**Dati personali:**

Nome: Gorrieri Emanuele

Indirizzo (residenza): 7400 Kaposvár, Zárda köz 1. Ungheria

Indirizzo (domicilio): 7623 Pécs, Mezőszél u.4

Ungheria

Numero di telefono: +36 70 550 3893 (ungherese)

+39 340 2929387 (italiano)

Indirizzo e-mail: emanuele.gorrieri@gmail.com

Dati di nascita: Reggio nell’Emilia

14 marzo 1981

Cittadinanza: italiana, ungherese

Stato civile: celibe



**Progetti per la carriera:**

Vorrei sfruttare nell’ambito delle traduzioni e dell’interpretariato ed in campo commerciale le esperienze culturali, di lavoro e le conoscenze linguistiche ottenute all’estero, servendomi della mia personale esperienza e delle mie capacità linguistiche, cercando sempre e comunque di sviluppare queste.

**Studi:**

**2011-2013:** Universitá Pannon di Veszprém (Ungheria), Facoltá di „Interpretariato e

Traduzione”, italiano- inglese (Master)

**2007-2010:** Universitá degli Studi di Pécs (Ungheria), Facoltá di „Lettere e filosofia”, Corso in lingua e letteratura italiana e spagnola (Laurea Bachelor)

**2001-2002:** Facoltá di Comunicazione e Marketing all’Universitá degli studi di

Modena e Reggio Emilia, (Reggio Emilia)

**1995-2001:** Istituto Tecnico Industriale Statale ”F. Corni” (Modena), maturitá ad

indirizzo Meccanica (Diploma di scuola superiore)

**1993-1995:** Scuola Media Statale ”Giovanni XXIII”, Castellarano (ReggioEmilia)

**1987-1995:** Scuola Elementare Németh István, Kaposvár (Ungheria)

**Altro:**

Patente di guida: Categoria ”B” (1999)

**Lingue conosciute:**

Lingua italiana: Madrelingua

Lingua ungherese: Madrelingua

Lingua spagnola: Laurea Bachelor

Lingua inglese: Master in Traduzione ed Interpretariato,

**Esperienze di lavoro:**

**2015-……**:  ***Freelance Buyer***

*Compiti:*

Compiti di buyer (ovvero acquisto) in progetti di produzioni cinematografiche e pubblicitarie. Acquisto delle forniture e dei materiali necessari per le riprese e le decorazioni dei vari set. Richiesta di preventivi via e-mail e per telefono. Produzioni in cui ho lavorato:

* L’Oreal Paris pubblicitá (Prop Club Budapest)
* Coop Ungheria pubblicitá (Prop Club Budapest)
* Inferno film (Smoke films)
* Johnson pubblicitá (Prop Club Budapest)

**2013-……**: ***Interprete e traduttore freelance (libero professionista)***

**2013-2014**: Vaartus Kft. – Budapest – ***Responsabile commerciale*** **(serramenti)**

*Compiti:*

Gestione del rapporto commerciale con i clienti italiani. Cordinamento dell’ufficio commerciale Italia e messa in atto delle direttive nell’ambito commerciale del mercato italiano.

Visite continue ai clienti, riunioni, interpretariato e traduzioni.

**2010-2011:** Genpact Hungary – Budapest – ***Customer Service Representative***

*Compiti:*

Gestione della clientela sul territorio italiano, esecuzione e gestione di offerte e conferme d’ordine (SAP), contatti con gli agenti e vari compiti di interpretariato.

**2007-2007:** Kometa Zrt. – Kaposvár (Ungheria) *–* ***Assistente in ufficio tecnico, interprete***

*Compiti:*

Esecuzione di lavori amministrativi per quanto riguarda il reparto tecnico dell’azienda, trattative con fornitori, mansioni di progettazione, di traduzione manuali tecnici e di interpretariato.

**2004-2006**: Urania S.r.l. – Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) *–* ***Litografo***

*Compiti:*

Preparazione, stampa e taglio di materiale litografico e conseguente consegna della merce.

**2003-2004**: S.C.R. S.p.a. – Roteglia (Reggio Emilia) *-* ***Impiegato in ufficio tecnico***

*Compiti:*

Progettazione su computer (AutoCad) di stampi per ceramiche e di tutto quanto concerne i particolari di questi. Esecuzione di cicli di lavorazione per i dipendenti dell’officina.

**2003-2003**: T.A.T. Ceramiche S.p.a. – Rubiera (Reggio Emilia) *-* ***Impiegato in ufficio***

***commerciale***

*Compiti:*

Gestione della clientela sul territorio italiano ed ungherese, esecuzione e gestione delle conferme d’ordine, contatti con gli agenti e vari compiti di interpretariato.

**Referenze:**

* Pannon Helyi Termék Nonprofit Kft. (interpretariato, traduzione)
* N.T.A. Srl. (interpretariato, traduzione)
* Euroformazione Kft. (interpretariato, traduzione)
* Vivace nyelviskola (traduzione)
* Bonus Kft. (Traduzione)
* Fattorie Faggioli (interpretariato, traduzione)
* Tribunale di Veszprém (interpretariato)
* Falco Zrt. (interpretariato in simultanea)
* Universitá degli Studi di Pécs (interpretariato)
* Ikea – Padova (interpretariato, traduzione)
* Comune di Mezőtúr (interpretariato)
* Wordtransco LTD. (traduzione)
* Tisza cipő (traduzione)
* Benkala Kft. (interpretariato, traduzione)
* SyncroTranslation (traduzione)
* Global voices (traduzione)
* RAI 2 (interpretariato)
* La7 (interpretariato)
* Panini (traduzione)
* Kékkúti Ásványvíz Zrt. (interpretariato)
* Tribunale di Cegléd (interpretariato)

**Combinazioni linguistiche di interpretariato:**

* italiano – ungherese
* ungherese – italiano
* spagnolo – ungherese
* ungherese – italiano
* inglese – italiano
* spagnolo – italiano

**Combinazioni linguistiche di traduzione:**

* italiano – ungherese
* inglese – ungherese
* spagnolo – ungherese
* ungherese – italiano
* ungherese – inglese
* ungherese – spagnolo
* inglesel – italiano
* spagnolo – italiano
* italiano – spagnolo
* inglese – spagnolo
* italiano – inglese
* spagnolo – inglese

**Hobby:**

* Sport: calcio, nuoto, tennis, sci
* Musica, lettura, viaggi, cultura, informatica

**Conoscenze informatiche:**

* Applicazioni Microsoft Office
* AUTOCAD (esperienze di progettazione)
* Internet
* SAP
* TRADOS

**Caratteristiche personali:**

* Ottime capacitá di relazione e di comunicazione
* Precisione e qualitá sul lavoro
* Creativitá
* Adattamento al lavoro di squadra
* Affidabilitá, impegno costante
* Capacitá di lavorare indipendentemente